

Exo

Chapter 17

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

סִין	מִמִּדְבָּר־	יִשְׂרָאֵל	בָּנָיו־	עֵדָת	כָּל־	וַיִּסְעוּ	1
Sin	de-desierto-de-	Yisrael	hijos-de-	congregación-de-	toda-	Y-partieron	
		H3478		H5712	H3605	H5265	
מַיִם	וְאֵין	בְּרִפְדִּים	וַיַּחֲנוּ	יְהוָה	פִּי	עַל־	
agua	y-no-había	en-Refidim	y-acamparon	Yahweh	boca-de-	sobre-	
H4325	H0369	H7508	H2583	H3068	H6310	H4550	
						לְמַסְעֵיהֶם	
						הָעָם:	
						el-pueblo	
						לְשִׁתָּהּ	
						para-beber	
						H8354	

Y TODA la congregación de los hijos de Israel partió del desierto de Sin, por sus jornadas, al mandamiento de Jehová, y asentaron el campo en Rephidim: y no había agua para que el pueblo bebiese.

וַיִּשְׁתָּהּ	מַיִם	לָנוּ	תָּנוּ־	וַיֹּאמְרוּ	מֹשֶׁה	עִם־	הָעָם	וַיִּרֶב	2
y-bebamos	agua	a-nosotros	dad-	y-dijeron	Mosheh	con-	el-pueblo	Y-contendió	
H8354	H4325		H5414	H0559	H4872			H7378	
יְהוָה:	אֶת־	תִּנְסֹן	מָה־	עִמָּדִי	תִּרְיִבֹּן	מָה־	מֹשֶׁה	לָהֶם	
a-Yahweh	—	tentáis	qué-	conmigo	contendéis	qué-	Mosheh	a-ellos	
H3068	H0853	H5254	H4100	H5978	H7378	H4100	H4872	H0559	

Y altercó el pueblo con Moisés, y dijeron: Danos agua que bebamos. Y Moisés les dijo: ¿Por qué altercáis conmigo? ¿por qué tentáis á Jehová?

וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	עַל־	הָעָם	וַיִּלֶּן	לָמַיִם	הָעָם	שָׁם	וַיִּצְמָא	3
y-dijo	Mosheh	contra-	el-pueblo	y-murmuró	por-el-agua	el-pueblo	allí	Y-tuvo-sed	
H0559	H4872			H4325			H8033	H6770	
וְאֶת־	בָּנָי	וְאֶת־	אֵתִי	לְהָמִית	מִמִּצְרַיִם	הֶעֱלִיתָנִי	זֶה	לָמָּה	
y-a-	hijos-míos	y-a-	a-mí	para-matar	de-Mitsrayim	nos-hiciste-subir	esto	por-qué-	
H0853		H0853	H0853	H4191	H4714	H5927	H2088	H4100	
							בְּצִמָּא:	מִקְנִי	
							con-la-sed	ganado-mío	
							H6772	H4735	

Así que el pueblo tuvo allí sed de agua, y murmuró contra Moisés, y dijo: ¿Por qué nos hiciste subir de Egipto, para matarnos de sed á nosotros, y á nuestros hijos, y á nuestros ganados?

עוֹד	הַזֶּה	לָעָם	אֶעֱשֶׂה	מָה	לֵאמֹר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	וַיִּצְעַק	4
poco-más	el-este	al-pueblo	haré	qué	diciendo	Yahweh	a-	Mosheh	Y-clamó	
H5750	H2088			H4100	H0559	H3068	H0413	H4872	H6817	
							וּסְקִלְנִי:	מְעַט		
							y-me-apedrearán	un-poco		
							H5619	H4592		

Entonces clamó Moisés á Jehová, diciendo: ¿Qué haré con este pueblo? de aquí á un poco me apedrearán.

אתָּךְ	וְקָח	הָעָם	לִפְנֵי	עָבַר	מוֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	5
contigo	y-toma	el-pueblo	delante-de-	pasa	Mosheh	a-	Yahweh	Y-dijo	
H0854	H3947		H6440		H4872	H0413	H3068	H0559	
קָח	הַיָּאֵר	אֶת-	בֹּ	אֲשֶׁר	וּמַטְּךָ	יִשְׂרָאֵל	מִזְקְנֵי		
toma	el-Río	—	con-ella	golpeaste	que	y-vara-tuya	de-ancianos-de-		
H3947	H2975	H0853		H5221	H4294	H3478	H2205		
						וְהִלַּכְתָּ:	בְּיָדְךָ		
						y-ve	en-mano-tuya		
						H1980	H3027		

Y dijo Moisés á Josué: Escógenos varones, y sal, pelea con Amalec: mañana yo estaré sobre la cumbre del collado, y la vara de Dios en mi mano.

10 וַיֵּשֶׁעַ יְהוֹשֻׁעַ כַּאֲשֶׁר אָמַר-לוֹ מֹשֶׁה לְהִלָּחֵם בְּעֹמֶלֶק בְּיַד מֹשֶׁה
Y-hizo Yehoshua como dijo-a-él Mosheh para-luchar contra-Amaleq y-Mosheh
[H0559](#) [H3091](#) [H4872](#) [H6002](#) [H4872](#)
אָהֳרֹן וְחֹר וְעָלוּ רֹאשׁ הַגִּבְעָה:
Aharón y-Jur subieron cabeza-de-la-colina
[H0175](#) [H2354](#) [H5927](#) [H1389](#)

E hizo Josué como le dijo Moisés, peleando con Amalec; y Moisés y Aarón y Hur subieron á la cumbre del collado.

11 וְהָיָה כַּאֲשֶׁר יָרִים מֹשֶׁה יָדוֹ וְיִשְׂרָאֵל וְנִבְרָ יָבִיבָה יְהוֹשֻׁעַ
Y-fue Y-hizo Mosheh alzaba cuando y-prevalecía bajaba y-prevalecía mano-suya
[H1961](#) [H4872](#) [H3027](#) [H1396](#) [H3478](#) [H5117](#)
יָדוֹ וְנִבְרָ עֹמֶלֶק:
mano-suya y-prevalecía Amaleq
[H3027](#) [H1396](#) [H6002](#)

Y sucedía que cuando alzaba Moisés su mano, Israel prevalecía; mas cuando él bajaba su mano, prevalecía Amalec.

12 וַיְדִי מֹשֶׁה כְּבִדִּים וַיִּקְחוּ יָדוֹ אֶבֶן וַיִּשְׁמְרוּ תַּחְתָּיו וַיֵּשֶׁב
Y-manos-de-Mosheh pesadas y-tomaron-piedra y-pusieron debajo-de-él y-se-sentó
[H3027](#) [H4872](#) [H3515](#) [H3947](#) [H0068](#) [H8478](#) [H3427](#)
עָלֶיהָ וְאֶהֱרֹן וְחֹר תְּמַכּוּ בְיָדֵי מִנָּה אֶחָד וּמִנָּה אֶחָד
sobre-ella y-Aharón y-Jur sostenían en-manos-de-él de-aquí uno y-de-aquí uno
[H0175](#) [H2354](#) [H8551](#) [H3027](#) [H2088](#) [H0259](#) [H2088](#) [H0259](#)
וַיְהִי יָדָיו אֶמּוּנָה עַד-כָּא הַשֶּׁמֶשׁ:
y-fueron manos-de-él firmeza hasta-entrar-de-el-sol
[H3027](#) [H0530](#) [H5704](#) [H0935](#) [H8121](#)

Y las manos de Moisés estaban pesadas; por lo que tomaron una piedra, y pusiéronla debajo de él, y se sentó sobre ella: y Aarón y Hur sustentaban sus manos, el uno de una parte y el otro de otra; así hubo en sus manos firmeza hasta que se puso el sol.

13 וַיַּחֲלֹשׁ יְהוֹשֻׁעַ אֶת-עֹמֶלֶק וְאֶת-יְהוֹשֻׁעַ אֶת-עֶמְלֵק וְאֶת-עַמּוֹ לְפִי-חֶרֶב: פ
Y-debilitó Yehoshua a-Amaleq y-a-a-pueblo-de-él a-filo-de-espada —
[H2522](#) [H3091](#) [H0853](#) [H6002](#) [H0853](#) [H2719](#) [H6310](#)

Y Josué deshizo á Amalec y á su pueblo á filo de espada.

14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה כְּתֹב מִנְּחָה אֶת-זֵכְרוֹן בְּסֵפֶר וְשִׂים בְּאָזְנִי
Y-dijo Yahweh a-Mosheh escribe esto memorial en-el-libro y-pon en-oídos-de-
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H3789](#) [H2063](#) [H2146](#) [H0241](#)
יְהוֹשֻׁעַ כִּי-מָחָה אֶמְחָה אֶת-זֵכְרָם עֹמֶלֶק מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם:
Yehoshua que-borraré borrar memoria-de-Amaleq de-debajo-de-los-cielos
[H3091](#) [H0853](#) [H2143](#) [H6002](#) [H8478](#) [H8064](#)

Y Jehová dijo á Moisés: Escribe esto para memoria en un libro, y di á Josué que del todo tengo de raer la memoria de Amalec de debajo del cielo.

15 וַיִּבֶן מֹשֶׁה מִזְבֵּחַ וַיִּקְרָא שְׁמוֹ יְהוָה עֲסָי
Y-edificó Mosheh altar y-llamó nombre-de-él Yahweh-estandarte-mío
[H1129](#) [H4872](#) [H4196](#) [H7121](#) [H8034](#) [H3071](#) [H3071](#)

Y Moisés edificó un altar, y llamó su nombre Jehová-nissi;

בְּעֶמְלֵק	לַיהוָה	מִלְחָמָה	יְהוָה	כִּסֵּי	עַל-	יָד	כִּי-	וַיֹּאמֶר	16
contra-Amaleq	de-Yahweh	guerra	Yah	trono-de-	sobre-	mano	porque-	Y-dijo	
H6002	H3068	H4421	H3050	H3676		H3027		H0559	
					פ	דִּר:	מִדֵּר		
					—	en-generación	de-generación		
						H1755	H1755		

Y dijo: Por cuanto la mano sobre el trono de Jehová, Jehová tendrá guerra con Amalec de generación en generación.